

# Caterlite

## Vacuum Sealer

### Instruction manual



(NL)	<b>Vacuümverpakkings- machine</b>	7	(IT)	<b>Confezionatrice sottovuoto</b>	22
	Handleiding			Manuale di istruzioni	
(FR)	<b>Machine à emballer sous vide</b>	12	(ES)	<b>Envasado al vacío</b>	27
	Mode d'emploi			Manual de instrucciones	
(DE)	<b>Vakuumverpackungs- maschine</b>	17	(PT)	<b>Máquina de embalagem a vácuo</b>	32
	Bedienungsanleitung			Manual de instruções	

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:**  
**CN515**

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water.
- The sealing bar becomes hot during use. DO NOT touch the sealing bar during or immediately after operation.
- Do not turn Off at the plug to halt operation; always use the **Cancel** button.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Only use bags recommended by the supplier/manufacturer with the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an CATERLITE agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CATERLITE recommend that this appliance is PAT tested on an annual basis to ensure the product remains safe.

## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your CATERLITE product.

## Pack Contents

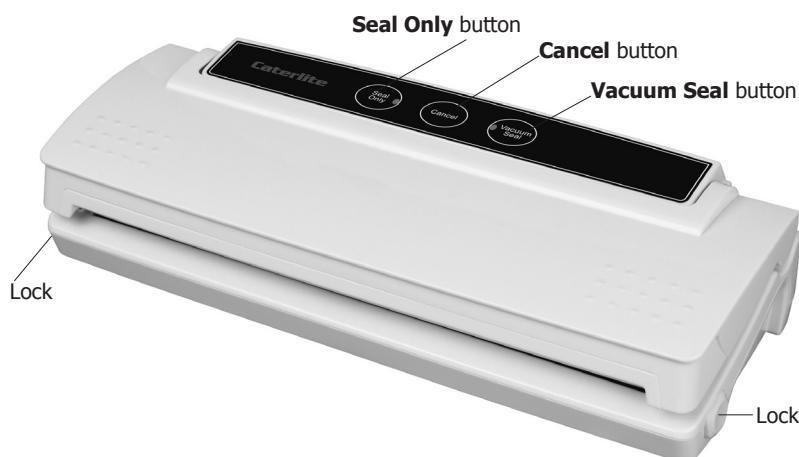
The following is included:

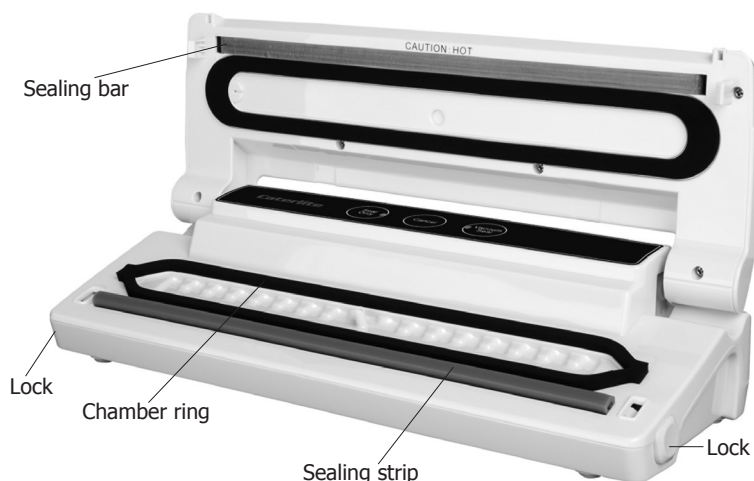
- CATERLITE Vacuum Pack Machine
- Instruction manual

CATERLITE prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your CATERLITE dealer immediately.

## Location of Controls





## Operation

- The Vacuum Sealer automatically comes on when plugged in.
- The Vacuum Sealer is now ready for use.

## Vacuum Packing Food

1. Place the food in the bag and remove any excess liquid or food residue.
2. Allow minimum of 25-50mm of space at the top of bag to ensure a good seal.
3. Place the open end of the bag across the Sealing Strip, keeping opening within the chamber ring and close lid, pressing down with thumbs until the locks on both sides engage.
4. Press "**Vacuum Seal**" button. Indicator light will turn red.
5. Vacuum pump will engage until required vacuum level is achieved. Machine will automatically go into seal mode.
6. **Seal Only** indicator light will turn red as the machine starts to seal.
7. When sealing is complete red **Seal Only** light will go out . Press side lock buttons to release lid.
8. Remove bag and inspect bag and seal.  
(Note: A good seal will look clear upon inspection. If the seal is spotty, incomplete, wrinkled, white or milky, remove sealed portion and run vacuum and seal process again.)
9. To stop process, press "**Cancel**" button. Machine will stop.

## Using the "Seal Only" Function

1. Place the open end of the bag across the Sealing Strip, keeping opening within the chamber ring and close lid, pressing down with thumbs until the locks on both sides engage.
2. Press "Seal Only" button.
3. Indicator light will change to red as the machine starts to seal
4. When sealing is complete red Seal only light will go out . Press side lock buttons to release lid..
5. Remove bag and inspect bag and seal.  
(**Note:** A good seal will look clear upon inspection. If the seal is spotty, incomplete, wrinkled, white or milky, remove sealed portion and run vacuum and seal process again.)

## Cleaning, Care & Maintenance



**Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.**

**Always allow to cool before cleaning.**

**WARNING: Do not allow any water to spill into the appliance when cleaning.**

- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- Dry thoroughly after cleaning.
- A CATERLITE dealer or qualified technician should carry out repairs if required.

## Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call CATERLITE agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call CATERLITE agent or qualified technician
Appliance does not remove all the air from the bag	Open end of bag not completely inserted	Open lid and reposition bag
	Gaskets dirty	Clean gaskets
	Open end of bag is dirty	Clean bag
	Bag may be punctured	Replace bag
	Incorrect bags used	Call Vacuum Pack machine supplier
	Suction nozzle blocked	Clear suction nozzle
	Lid is not locked into position correctly	Ensure lid is locked in position correctly
Bags are not sealing correctly	Moisture in bag under the sealing bar	Ensure inside of the bag is dry and free from moisture where it is to be sealed
	Incorrect bags used	Call Vacuum Pack machine supplier
	End of bag not placed above sealing bar	Move end of bag over sealing bar

## Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Vacuum Pressure (approx.)	Dimensions h x w x d mm	Weight (kg)
<b>CN515</b>	220-240V 50Hz	110W	0.5A	-0.75 Bar	87 x 357 x 148	1.4

## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 3 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



CATERLITE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.



CATERLITE products have been approved to carry the following symbol:

**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of CATERLITE.**

**Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, CATERLITE reserve the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. het volgende:
  - Wetgeving voor gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels BS EN
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- De sealbalk wordt tijdens gebruik warm. Tijdens of direct na gebruik sealbalk NIET aanraken.
- Gebruik niet de stekker om de machine uit te schakelen, gebruik altijd de knop Cancel (annuleren).
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het bestemde gebruik.
- Gebruik uitsluitend de zakken die door de leverancier/fabrikant voor het apparaat worden aanbevolen.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen komen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een CATERLITE technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- CATERLITE beveelt aan dat dit apparaat jaarlijks PAT getest wordt om ervoor te zorgen het product veilig blijft.

## Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw CATERLITE product.

## Verpakkingsinhoud

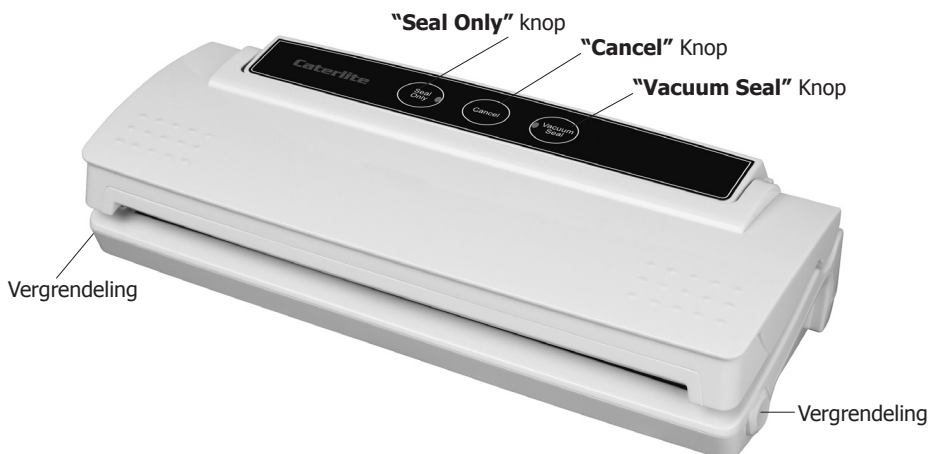
De verpakking bevat het volgende:

- CATERLITE Vacuümverpakkingsmachine
- Handleiding

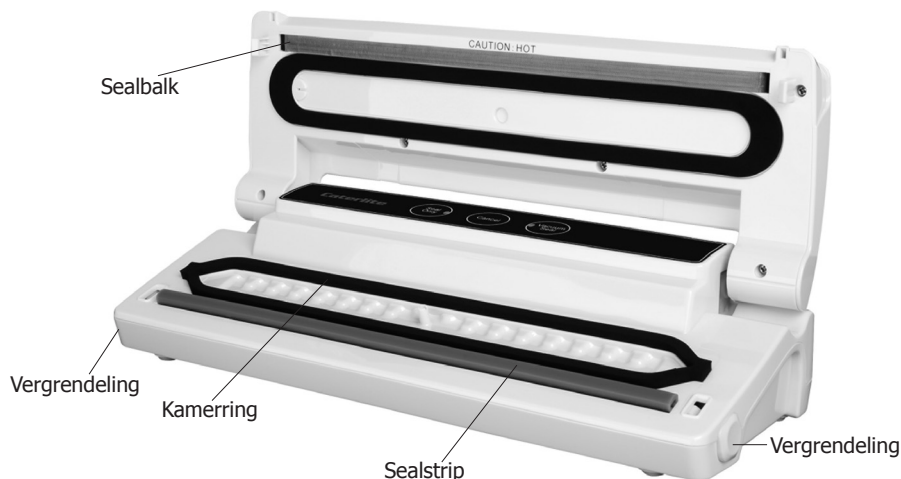
CATERLITE is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw CATERLITE dealer.

## Locatie van bedieningselementen







## Bediening

- De vacuumeermachine gaat automatisch aan wanneer deze wordt aangesloten.
- De vacuumeermachine is nu klaar voor gebruik.

## Eten vacuüm verpakken

1. Plaats het eten in de zak en verwijder eventuele overtollige vloeistof of voedselresidu.
2. Laat bovenaan de zak een ruimte over van minimaal 25-50mm voor een goede verzegeling.
3. Plaats de opening van de zak in de kamer, over de sealstrip en druk de deksel omlaag met de duimen totdat de vergrendelingen aan de zijkant dichtklikken.
4. Druk op de **"Vacuum Seal"** knop. De indicator zal rood branden.
5. De vacuümpomp gaat door totdat het vereiste vacuümniveau is bereikt. De machine zal automatisch overgaan naar de verzegelingsmodus.
6. De **"Seal Only"** indicator zal rood branden als de machine begint met verzegelen.
7. Zodra de verzegeling is voltooid zal het rode lampje niet meer branden. Druk op de vergrendelingen aan de zijkanten om de deksel te openen.
8. Haal de zak uit de machine, controleer de zak en de verzegeling.  
(**Opmerking:** Een goede verzegeling ziet er helder uit bij het controleren. Verwijder het verzegelde gedeelte als de verzegeling er gevlekt, incompleet, wit of melkachtig uitziet en start het vacuüm- & verzegel proces opnieuw.)
9. Druk op de **"Cancel"** knop om het proces af te breken, de machine zal stoppen.

## De "Seal Only" functie gebruiken

1. Plaats de opening van de zak in de kamer, over de sealstrip en druk de deksel omlaag met de duimen totdat de vergrendelingen aan de zijkant vastklikken.
2. Druk op de **"Seal Only"** knop.
3. De indicator zal rood branden als de machine begint met verzegelen.
4. Zodra de verzegeling is voltooid zal het rode lampje niet meer branden. Druk op de vergrendelingen aan de zijkant om de deksel te openen.
5. Haal de zak uit de machine, controleer de zak en de verzegeling.  
(**Opmerking:** Een goede verzegeling ziet er helder uit bij het controleren. Verwijder het verzegelde gedeelte als de verzegeling er gevlekt, incompleet, wit of melkachtig uitziet en start het vacuüm- & verzegel proces opnieuw.)

## Reiniging, zorg & onderhoud



**Alvorens het apparaat te reinigen dient men de stroomvoorziening uit te schakelen.**

**Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u met het schoonmaken begint.**

**WAARSCHUWING: voorkom dat er tijdens reiniging water in het apparaat binnendringt.**

- Gebruik voor de reiniging van het apparaat warm zeepwater en een vochtige doek.
- Na reiniging goed drogen.
- Eventuele reparaties moeten door een CATERLITE vertegenwoordiger of een gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd.

## Oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of de stroomkabel van het product is aangesloten en of het product is ingeschakeld
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een Caterlite-monteur of een vakman komen
	De zekering in de stekker is gesprongen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een Caterlite-monteur of een vakman komen
De lucht in de zak wordt niet volledig weggezogen	Open einde van de zak niet volledig ingebracht	Open de deksel en verplaats de zak
	Pakkingen zijn vuil	Maak de pakkingen schoon
	Open einde van de zak is vuil	Maak de zak schoon
	De zak heeft mogelijk gaten	Vervang de zak
	Verkeerde zakken gebruikt	Neem contact op met de leverancier van de vacuumeermachine
	Zuigmondstuk bedekt	Open het zuigmondstuk
	Deksel vergrendeld niet op de juiste plek	Zorg dat het deksel op de juiste plek vergrendeld
Zakken worden niet correct gedicht	Vochtigheid in de zak onder de sealbalk	Controleer of de binnenkant van de zak droog is en of het te dichten uiteinde niet vochtig is
	Er worden zakken gebruikt die niet geschikt zijn	Neem contact op met de leverancier van de vacuumeermachine
	Het uiteinde van de zak ligt niet op de sealbalk	Leg het uiteinde van de zak over de sealbalk

## Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Vacuümdruk (ca.)	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht (kg)
<b>CN515</b>	220-240V 50Hz	110W	0,5A	-0,75 Bar	87 x 357 x 148	1,4

## Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van CATERLITE producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



CATERLITE producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van CATERLITE.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt CATERLITE het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'appareil dans l'eau.
- La barre de soudure peut chauffer au cours de l'utilisation. NE PAS toucher la barre de soudure pendant, ou dans les minutes suivant l'utilisation.
- Ne pas débrancher l'appareil pour interrompre le fonctionnement ; veiller à toujours utiliser le bouton Annuler.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles auxquelles il a été conçu.
- Utiliser exclusivement les sacs/sachets recommandés par le fournisseur/le fabricant de l'appareil.
- Veiller à toujours bien éteindre l'appareil et à couper l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
- Non adapté à l'usage en extérieur.
- Conserver tous les emballages hors de portée des enfants. Recycler les emballages d'une manière qui soit compatible avec la réglementation des autorités locales.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, faites-le changer par un représentant CATERLITE ou par un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout risque.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- CATERLITE recommande que cet appareil soit testé chaque année pour s'assurer que le produit demeure sécuritaire.

## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit CATERLITE.

## Contenu

Le colis contient les éléments suivants :

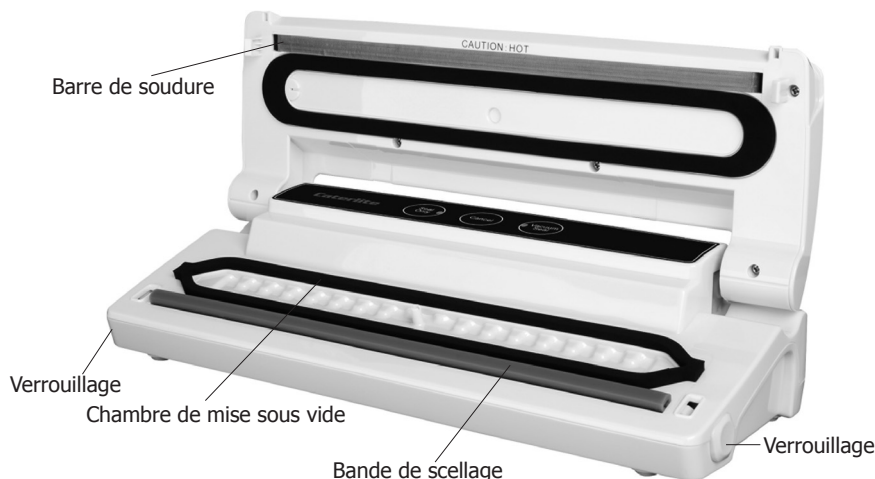
- Machine d'emballage sous vide CATERLITE
- Notice d'utilisation

CATERLITE attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur CATERLITE immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## Emplacement des commandes





## Fonctionnement

- La machine à emballer sous vide s'allume automatiquement lorsqu'elle est branchée.
- La machine à emballer sous vide est alors prête à l'emploi.

## Mise sous vide alimentaire

1. Placez les aliments dans le sac et enlevez tout excès de liquide ou de résidus alimentaires.
2. Laissez un espace minimum de 25 mm à 50 mm au-dessus du sac afin de pouvoir le sceller parfaitement.
3. Placez l'extrémité ouverte du sac sur la bande de scellage, en gardant l'ouverture dans la chambre de mise sous vide, et fermez le couvercle. Appuyez avec les pouces jusqu'à ce que le verrouillage s'active sur les deux côtés.
4. Appuyez sur « Joint hermétique ». Le voyant lumineux rouge s'allume.
5. La pompe à vide reste en marche jusqu'à ce que le niveau de vide requis soit atteint. La machine passe alors automatiquement en mode scellage.
6. Le voyant lumineux « Sceller uniquement » s'allume dès que la machine commence à sceller.
7. Le voyant rouge s'éteint une fois la soudure réalisée. Appuyez sur les boutons de verrouillage latéraux pour relâcher le couvercle.
8. Retirez le sac, puis vérifiez le sac et le scellage.  
(**Remarque :** Une bonne soudure sera d'apparence claire lors de la vérification. Si la soudure est irrégulière, incomplète, ridée, blanche ou laiteuse, enlevez la partie scellée, puis relancez le processus d'aspiration et de scellage).
9. Pour arrêter le processus, appuyez sur « Annuler ». La machine s'arrête.

## En utilisant la fonction « Sceller uniquement »

1. Placez l'extrémité ouverte du sac sur la bande de scellement, en gardant l'ouverture dans la couronne de chambre et fermez le couvercle. Appuyez avec les pouces jusqu'à ce que le verrouillage s'active sur les deux côtés.
2. Appuyez sur « Sceller uniquement ».
3. Le voyant lumineux « Sceller uniquement » s'allume dès que la machine commence à sceller.
4. Le voyant lumineux « Sceller uniquement » s'éteint automatiquement une fois le scellage effectué. Appuyez les boutons de verrouillage latéraux pour relâcher le couvercle.
5. Retirez le sac, puis vérifiez le sac et le scellage.  
(**Remarque :** Une bonne soudure sera d'apparence claire lors de la vérification. Si la soudure est irrégulière, incomplète, ridée, blanche ou laiteuse, enlevez la partie scellée, puis relancez le processus d'aspiration et de scellage).

## Nettoyage, entretien et maintenance



**N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.**

**Veillez à laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer.**

**AVERTISSEMENT: Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil lors du nettoyage.**

- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour le laver.
- Une fois le nettoyage terminé, séchez-le soigneusement.
- Seul un fournisseur CATERLITE ou un technicien qualifié sont habilités à effectuer les réparations qui pourraient s'avérer nécessaires.

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent CATERLITE ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent CATERLITE ou un technicien qualifié
L'appareil n'élimine pas la totalité de l'air à l'intérieur du sachet	L'extrémité ouverte du sac n'est pas complètement insérée	Ouvrez le couvercle et remettez le sac en place
	Joints sales	Nettoyez les joints
	L'extrémité ouverte du sac est sale	Nettoyez les sacs
	Le sac est peut-être percé	Remplacez le sac
	Utilisation de sacs inappropriés	Contactez le fournisseur de l'appareil
	Buse d'aspiration obstruée	Désobstruez la buse d'aspiration
	Le couvercle n'a pas été fermé correctement	Assurez-vous que le couvercle est bien verrouillé
Les sachets ne sont pas scellés correctement	Présence d'humidité dans le sachet, sous la barre de soudure	Vérifiez que l'intérieur du sachet est sec et ne présente aucune trace d'humidité là où il doit être scellé.
	Utilisation de sachets inadaptés	Contactez le fournisseur de la machine d'emballage sous vide.
	L'extrémité du sachet n'est pas placée par-dessus de la barre de soudure	Déplacez l'extrémité du sachet de façon qu'il soit positionné sur la barre de soudure

## Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Pression sous vide (approx.)	Dimensions h x l x p mm	Poids (kg)
<b>CN515</b>	220-240V 50Hz	110W	0,5A	-0,75 Bar	87 x 357 x 148	1,4

## Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces CATERLITE ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits CATERLITE ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par CATERLITE.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, CATERLITE se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**



## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Die Versiegelungsleiste wird während des Gebrauchs heiß. Die Versiegelungsleiste während des Gebrauchs oder unmittelbar danach NICHT berühren.
- Nicht den Netzstecker ziehen, um das Gerät auszuschalten. Stets die Stopp-/Starttaste benutzen.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Nur die vom Anbieter/Hersteller für das Gerät empfohlenen Beutel verwenden.
- Das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem CATERLITE-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- CATERLITE empfiehlt, dieses Gerät jährlich einem PAT-Test zu unterziehen, um die Sicherheit des Produktes sicher zu stellen.

## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem CATERLITE-Produkt.

## Lieferumfang

Die Verpackung enthält folgende Teile:

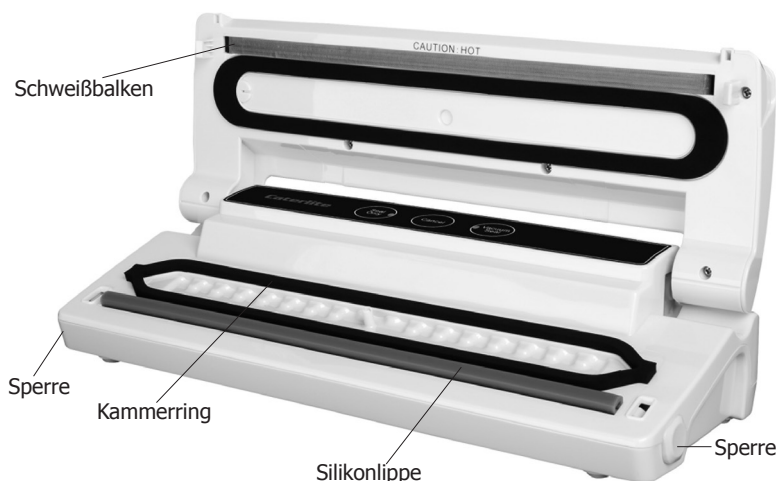
- CATERLITE Vakuumiergerät
- Bedienungsanleitung

CATERLITE ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren CATERLITE-Händler.

## Bedienelemente





## Betrieb

- Das Vakuumpackgerät startet automatisch, wenn es eingesteckt wird.
- Das Vakuumpackgerät ist nun einsatzbereit.

## Lebensmittel vakuumverpacken

1. Legen Sie die Lebensmittel in den Beutel und entfernen Sie überschüssige Flüssigkeit oder Lebensmittelreste.
2. Lassen Sie mindestens 25mm-50mm Platz an der Oberseite des Beutels, um ein gutes Verschweißen zu gewährleisten.
3. Legen Sie das offene Ende des Beutels auf die Silikonlippe, halten Sie die Öffnung in den Kammerring und schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn mit den Daumen nach unten drücken, bis die Sperren auf beiden Seiten einrasten.
4. Drücken Sie die „Absaugen und Verschweißen“-Taste. Die Anzeige leuchtet rot.
5. Die Vakuumpumpe läuft so lange, bis das erforderliche Vakuumniveau erreicht ist. Das Gerät aktiviert automatisch den Schweißmodus.
6. Die „Nur Verschweißen“-Anzeige leuchtet rot, sobald das Gerät beginnt, den Beutel zu verschweißen.
7. Wenn der Schweißvorgang beendet ist, hört die „Nur Verschweißen“-Anzeige auf zu leuchten. Drücken Sie die Sperrtasten, um den Deckel zu öffnen.
8. Den Beutel entfernen und den Beutel und die Schweißnaht überprüfen.  
(**Anmerkung:** Eine gute Schweißnaht wird bei der Inspektion klar aussehen. Wenn die Schweißnaht fleckig, unvollständig, faltig, weiß oder milchig ist, entfernen Sie den verschweißten Teil und führen Sie den Saug- und Schweißvorgang erneut aus.)
9. Um den Vorgang abubrechen, drücken Sie die Taste „Abbrechen“. Das Gerät stoppt.

## Verwendung der „Nur Verschweißen“-Funktion

1. Legen Sie das offene Ende des Beutels auf die Silikonlippe, halten Sie die Öffnung in den Kammerring und schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn mit den Daumen nach unten drücken, bis die Sperren auf beiden Seiten einrasten.
2. Drücken Sie die „Nur Verschweißen“-Taste.
3. Die Anzeige leuchtet rot, sobald das Gerät beginnt, den Beutel zu verschweißen.
4. Wenn der Schweißvorgang beendet ist, hört die „Nur Verschweißen“-Anzeige auf zu leuchten. Drücken Sie die Sperrtasten, um den Deckel zu öffnen.
5. Den Beutel entfernen und den Beutel und die Schweißnaht überprüfen.  
(**Anmerkung:** Eine gute Schweißnaht wird bei der Inspektion klar aussehen. Wenn die Schweißnaht fleckig, unvollständig, faltig, weiß oder milchig ist, entfernen Sie den verschweißten Teil und führen Sie den Saug- und Schweißvorgang erneut aus.)

## Reinigung, Pflege und Wartung



**Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**

**Vor dem Reinigen warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.**

**VORSICHT: Während der Reinigung darf kein Wasser in das Gerät gelangen.**

- Das Gerät mit einer warmen Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem CATERLITE-Händler oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

## Störungssuche

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	CATERLITE-Mitarbeiter oder einen qualifizierten Techniker kontaktieren
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	CATERLITE-Mitarbeiter oder einen qualifizierten Techniker kontaktieren
Gerät entfernt nicht die gesamte Luft aus dem Beutel	Das offene Ende des Beutels ist nicht vollständig eingesetzt	Den Deckel öffnen und den Beutel neu positionieren.
	Die Dichtung ist schmutzig	Die Dichtung reinigen
	Das offene Ende des Beutels ist schmutzig	Den Beutel reinigen
	Der Beutel hat möglicherweise Löcher	Den Beutel austauschen
	Falsche Beutel wurden benutzt	Wenden Sie sich an den Lieferanten des Vakuumiergerätes
	Die Absaugdüse ist blockiert	Die Absaugdüse reinigen
	Die Abdeckung ist nicht eingerastet	Sicherstellen, dass die Abdeckung eingerastet ist
Beutel sind nicht korrekt versiegelt	Feuchtigkeit im Beutel unter der Versiegelungsleiste	Darauf achten, dass der Beutel beim Versiegeln trocken und frei von Feuchtigkeit ist
	Es werden falsche Beutel verwendet	Hersteller/Anbieter des Vakuumiergeräts anrufen
	Beutelende liegt nicht über der Versiegelungsleiste	Beutelende über die Versiegelungsleiste schieben

## Technische Daten

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Vakuumdruck (ca.)	Abmessungen (H x B x T) mm	Gewicht (kg)
<b>CN515</b>	220-240V 50Hz	110W	0,5A	-0,75 Bar	87 x 357 x 148	1,4

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle CATERLITE-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



CATERLITE-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

**Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von CATERLITE weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.**

**Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. CATERLITE behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**

## **Suggerimenti per la sicurezza**

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- La barra sigillante raggiunge temperature elevate durante l'uso. NON toccare la barra sigillante durante o immediatamente dopo il funzionamento.
- Non scollegare il cavo di alimentazione per interrompere il funzionamento dell'apparecchio; utilizzare sempre il pulsante Cancel (Annulla).
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati.
- Utilizzare solo buste consigliate dal fornitore/produttore con l'apparecchio.
- Spegnerne e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non idoneo per l'utilizzo all'aperto.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente CATERLITE o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- CATERLITE consiglia che il presente strumento faccia il PAT test ogni anno per garantire la sicurezza del prodotto.

## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto CATERLITE.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Confezionatrice sottovuoto CATERLITE
- Manuale di istruzioni

CATERLITE garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore CATERLITE locale.

## Posizione dei comandi





## Funzionamento

- La confezionatrice sottovuoto si accende automaticamente quando si inserisce la spina.
- La confezionatrice sottovuoto è ora pronta all'uso.

## Cibo Sottovuoto

1. Posizionare il cibo nel sacchetto e togliere qualsiasi eccesso di liquido o residuo di cibo.
2. Lasciare minimo 25mm-50mm di spazio nella parte superiore del sacchetto per garantire una buona sigillatura.
3. Posizionare l'estremità aperta del sacchetto nella Banda di Sigillatura, tenendo l'apertura nell'anello della camera e chiudere il coperchio, premendo verso il basso con i pollici finché le chiusure su entrambi i lati si incastrano.
4. Premere "Vuoto e Sigillatura". La spia diventa rossa.
5. La pompa a vuoto si innesta finché non si raggiunge il livello richiesto. La macchina entra automaticamente in modalità sigillatura.
6. La spia di Solo Sigillatura diventa rossa quando la macchina inizia a sigillare.
7. Quando la sigillatura è completa la spia rossa di Solo Sigillatura si spegne. Premere i pulsanti laterali di sblocco per rilasciare il coperchio.
8. Togliere il sacchetto e ispezionare il sacchetto e la sigillatura. (**Nota:** Una buona sigillatura appare chiara all'ispezione. Se la sigillatura è irregolare, incompleta, raggrinzita, bianca o latte, rimuovere la porzione sigillata e procedere nuovamente con vuoto e sigillatura.)
9. Per interrompere il processo, premere "Annulla". La macchina si ferma.

## Usare la funzione "Solo Sigillatura"

1. Posizionare l'estremità aperta del sacchetto nella Banda di Sigillatura, tenere l'apertura nell'anello della camera e chiudere il coperchio, premere verso il basso con i pollici finché le chiusure su entrambi i lati si incastrano.
2. Premere "Solo Sigillatura".
3. La spia diventa rossa quando la macchina inizia a sigillare.
4. Quando la sigillatura è completa la spia rossa di Solo Sigillatura si spegne. Premere i pulsanti laterali di sblocco per rilasciare il coperchio.
5. Togliere il sacchetto e ispezionare il sacchetto e la sigillatura. (**Nota:** Una buona sigillatura appare chiara all'ispezione. Se la sigillatura è irregolare, incompleta, raggrinzita, bianca o latte, rimuovere la porzione sigillata e procedere nuovamente con vuoto e sigillatura.)



## Pulizia e manutenzione



**Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.**

**Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.**

**ATTENZIONE: durante la pulizia non permettere che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare acqua calda saponata e un panno inumidito.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.
- Le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato o da un rivenditore CATERLITE.

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente CATERLITE
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente CATERLITE
L'apparecchio non rimuove tutta l'aria dal sacchetto	Estremità aperta del sacchetto non completamente inserita	Aprire il coperchio riposizionare il sacchetto
	Guarnizioni sporche	Pulire le guarnizioni
	L'estremità aperta del sacchetto è sporca	Pulire il sacchetto
	Il sacchetto può essere bucato	Sostituire il sacchetto
	Sacchetti usati non corretti	Rivolgersi al fornitore della confezionatrice sottovuoto
	Manicotto di aspirazione bloccato	Liberare il manicotto di aspirazione
I sacchetti non sono sigillati correttamente	Il coperchio non è chiuso correttamente	Assicurarsi che l'interno del sacchetto
	Presenza di umidità nel sacchetto o sotto la barra sigillante	Assicurarsi che l'interno della busta sia asciutto e privo di umidità nel punto in cui deve avvenire la sigillatura.
	Tipo di sacchetto non corretto	Rivolgersi al fornitore della confezionatrice sottovuoto
	L'estremità del sacchetto non è posizionata sopra la barra sigillante	Spostare l'estremità del sacchetto sopra la barra sigillante

## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimen- tazio	Corrente	Pressione del sottovuoto (appross.)	Dimensioni (h x l x p) mm	Peso (kg)
<b>CN515</b>	220-240V 50Hz	110W	0,5A	-0,75 Bar	87 x 357 x 148	1,4

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti CATERLITE sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti CATERLITE sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di CATERLITE.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia CATERLITE si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso**

## Consejos de Seguridad

- Colóquelo sobre una superficie plana y estable.
- Un agente de servicio técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- NO sumerja el aparato en agua.
- La barra de sellado se calienta durante el uso. NO toque la barra de sellado con el aparato en funcionamiento o inmediatamente después del uso.
- No desenchufe la clavija para detener el funcionamiento; utilice siempre el botón de inicio/parada.
- No utilice el dispositivo para cualquier uso distinto al previsto.
- Utilice solo las bolsas recomendadas por el distribuidor/fabricante con el dispositivo.
- Apague y desconecte siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando.
- El aparato no es apto para el uso al aire libre.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de CATERLITE para evitar cualquier riesgo.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe vigilar los niños para que no jueguen con el electrodoméstico.
- CATERLITE recomienda que las conexiones eléctricas de este aparato se comprueben anualmente para verificar la seguridad del producto.

## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto CATERLITE.

## Contenido del Conjunto

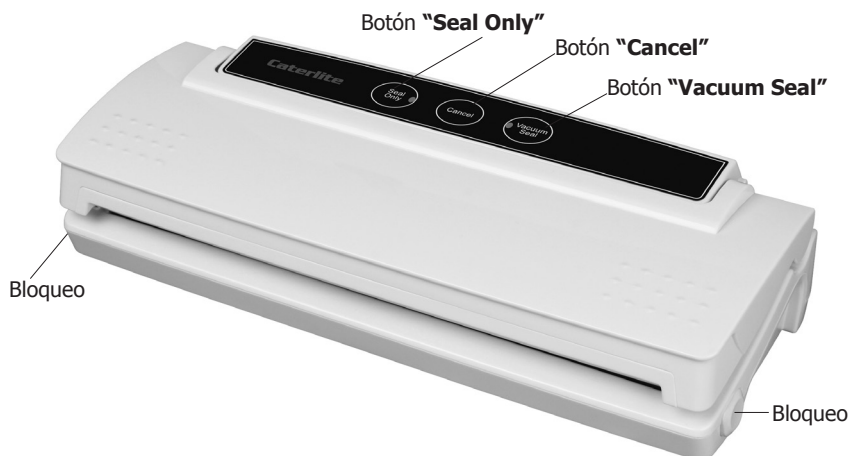
Se incluyen los siguientes elementos:

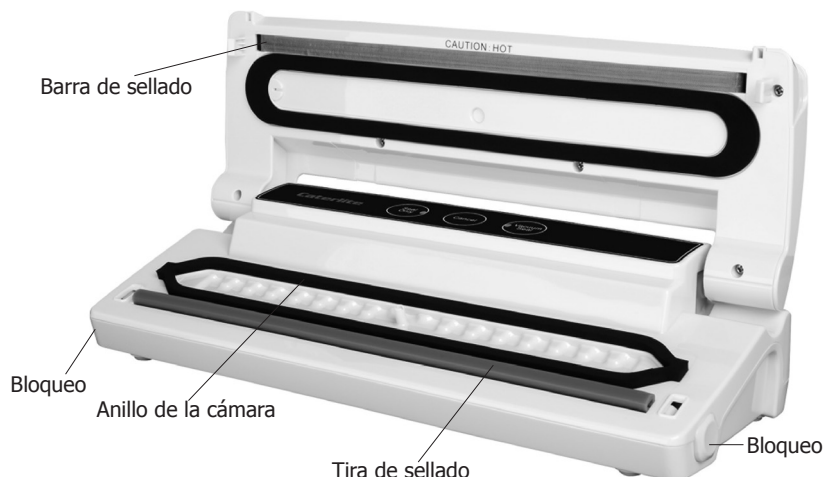
- Máquina de envasado al vacío CATERLITE
- Manual de instrucciones

CATERLITE se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor CATERLITE.

## Posición de los controles





## Funcionamiento

- La envasadora al vacío se enciende automáticamente cuando se conecta.
- La envasadora al vacío está ahora lista para su uso.

## Envasado al vacío de alimentos

1. Coloque los alimentos dentro de la bolsa y retire cualquier exceso de líquido o residuo de alimento.
2. Deje al menos 25-50 mm de espacio en la parte superior de la bolsa para asegurar un sellado correcto.
3. Coloque el extremo abierto de la bolsa a lo largo de la tira de sellado manteniendo la abertura dentro del anillo de la cámara y, a continuación, cierre la tapa presionando hacia abajo con los pulgares hasta que los bloqueos de ambos lados se bloqueen.
4. Pulse el botón **"Vacuum Seal"**. La luz de indicador se tornará roja.
5. La bomba de vacío se activará hasta que se alcance el nivel de vacío requerido. El aparato entrará automáticamente en el modo de sellado.
6. La luz del indicador de **"Seal Only"** se tornará roja mientras el aparato realiza el sellado.
7. Una vez finalizado el proceso, el indicador de **"Seal Only"** se apagará. Presione los botones de bloqueo laterales para liberar la tapa.
8. Retire la bolsa e inspeccione la bolsa y el sellado.  
(**Nota:** un sellado correcto se verá claramente en la inspección. Si el sellado ha quedado irregular, incompleto, arrugado, blanco o blanquecino, retire la parte sellada y repita el proceso de vacío y sellado.)
9. Para anular el proceso, pulse el botón **"Cancel"**. El aparato se detendrá.

## Uso de la función de solo sellado ("Seal Only")

1. Coloque el extremo abierto de la bolsa a lo largo de la tira de sellado manteniendo la abertura dentro del anillo de la cámara y, a continuación, cierre la tapa presionando hacia abajo con los pulgares hasta que los bloqueos de ambos lados se bloqueen.
2. Pulse el botón **"Seal Only"**.
3. La luz del indicador se tornará roja mientras el aparato realiza el sellado.
4. Una vez finalizado el proceso, el indicador de **"Seal Only"** se apagará. Presione los botones de bloqueo laterales para liberar la tapa.
5. Retire la bolsa e inspeccione la bolsa y el sellado.  
(**Nota:** un sellado correcto se verá claramente en la inspección. Si el sellado ha quedado irregular, incompleto, arrugado, blanco o blanquecino, retire la parte sellada y repita el proceso de vacío y sellado.)

## Limpieza, Cuidado y Mantenimiento



**Desconecte la máquina y desenchúfela de la toma eléctrica antes de llevar a cabo la limpieza.**

**Espere siempre a que la máquina se enfríe antes de la limpieza.**

**ADVERTENCIA: Evite que se derrame agua en el interior del dispositivo al limpiarlo.**

- Utilice agua caliente con jabón y un trapo húmedo para limpiar el aparato.
- Séquelo bien después de limpiarlo.
- Las reparaciones que sean precisas deben ser realizadas por un distribuidor CATERLITE o un técnico cualificado.

## Resolución de problemas

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de CATERLITE
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de CATERLITE
El dispositivo no extrae todo el aire de la bolsa	El extremo abierto de la bolsa no está completamente insertado	Abra la tapa y vuelva a colocar la bolsa
	Las juntas de estanqueidad están sucias	Limpie las juntas de estanqueidad
	El extremo abierto de la bolsa está sucio	Limpie la bolsa
	Puede que la bolsa esté perforada	Reemplace la bolsa
	Está usando bolsas no adecuadas	Póngase en contacto con el distribuidor del aparato
	La boquilla de succión está bloqueada	Limpie la boquilla de succión
	La tapa no está cerrada correctamente	Asegúrese de que la tapa esté cerrada correctamente
Las bolsas no están selladas correctamente	Queda humedad en la bolsa bajo la barra de sellado	Asegúrese de que la bolsa está seca y no hay humedad donde se debe realizar el sellado
	Se utilizan bolsas inadecuadas	Llame al proveedor de la máquina de envasado al vacío
	El extremo de la bolsa no está colocado por encima de la barra de sellado	Desplace el extremo de la bolsa por encima de la barra de sellado

## Especificaciones técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Presión de vacío (aprox.)	Dimensiones (a x a x p) mm	Peso (kg)
CN515	220-240V 50Hz	110W	0,5A	-0,75 Bar	87 x 357 x 148	1,4

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas CATERLITE han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos CATERLITE han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de CATERLITE.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, CATERLITE se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

## Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- NÃO colocar este aparelho em água.
- A barra de embalar aquece durante a utilização. NÃO toque na barra de embalar durante ou imediatamente após o funcionamento.
- Não desligue o aparelho na tomada para interromper o funcionamento, utilize sempre o botão Cancel (Cancelar).
- Não utilize o aparelho para qualquer outra aplicação que não seja aquela a que se destina.
- Utilize sempre os sacos recomendados pelo fornecedor/fabricante com o aparelho.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.
- Não é adequado para ser utilizado no exterior.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente CATERLITE ou um técnico qualificado recomendado.



- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas e não brincar com o equipamento.
- A CATERLITE recomenda que este aparelho seja testado por PAT anualmente para assegurar que o produto continua seguro.

## Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto CATERLITE.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

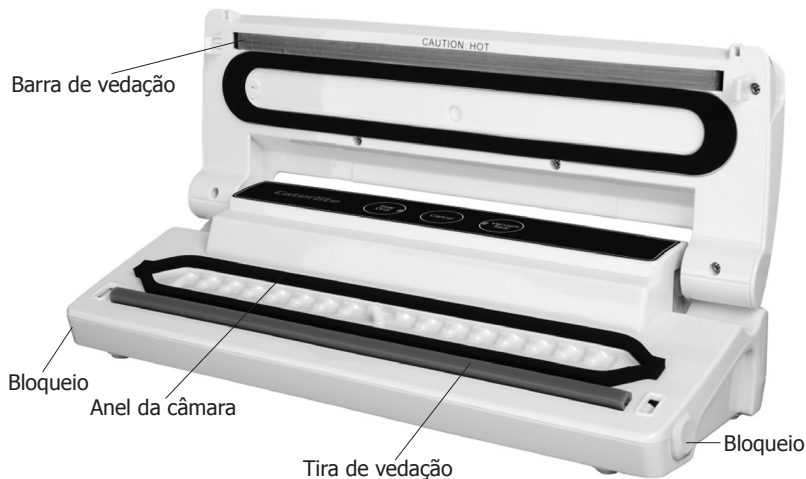
- Máquina de Embalar a Vácuo CATERLITE
- Manual de Instruções

A CATERLITE orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor CATERLITE.

## Localização dos controlos





## Funcionamento

- A Máquina de Embalagem a Vácuo liga-se automaticamente quando é ligada à corrente.
- A Máquina de Embalagem a Vácuo está pronta a ser utilizada.

## Embalar alimentos a vácuo

1. Coloque os alimentos no saco e remova qualquer excesso de líquido ou resíduos de alimentos.
2. Deixe um mínimo de 25-50mm de espaço na parte superior do saco para garantir uma boa vedação.
3. Coloque a extremidade aberta do saco na Tira de Vedação, mantendo a abertura dentro do anel da câmara e feche a tampa, pressionando para baixo com os polegares até que os bloqueios de ambos os lados se encaixem.
4. Prima o botão de "Vedar a vácuo". A luz indicadora acende-se a vermelho.
5. A bomba de vácuo irá funcionar até ser atingido o nível de vácuo pretendido. A máquina entra automaticamente em modo de vedação.
6. A luz indicadora de "Apenas Vedar" fica vermelha assim que a máquina começa a vedar.
7. Quando a vedação é concluída, a luz vermelha de "Apenas vedar" apaga-se. Prima os botões de bloqueio laterais para soltar a tampa.
8. Remova o saco e inspecione o saco e a vedação.  
(**Nota:** Uma boa vedação apresenta um aspeto transparente durante esta inspeção. Se a vedação estiver irregular, incompleta, enrugada, branca ou leitosa, remova a parte vedada e execute o processo de vedar a vácuo novamente.)
9. Para interromper o processo, prima o botão "Cancelar". A máquina irá parar.

## Utilizar a função "Apenas vedar"

1. Coloque a extremidade aberta do saco na Tira de Vedação, mantendo a abertura dentro do anel da câmara e feche a tampa, pressionando para baixo com os polegares até que os bloqueios de ambos os lados se encaixem.
2. Prima o botão de "Apenas Vedar".
3. A luz do indicador muda para vermelho quando a máquina começa a vedar.
4. Quando a vedação é concluída, a luz vermelha de "Apenas vedar" apaga-se. Prima os botões de bloqueio laterais para soltar a tampa.
5. Remova o saco e inspecione o saco e a vedação.  
(**Nota:** Uma boa vedação apresenta um aspeto transparente durante esta inspeção. Se a vedação estiver irregular, incompleta, enrugada, branca ou leitosa, remova a parte vedada e execute o processo de vedar a vácuo novamente.)

## Limpeza, cuidados e manutenção



**Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.**

**Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de o limpar.**

**AVISO: Não permita a entrada de água no aparelho durante a limpeza.**

- Utilize água morna com sabão e um pano húmido para limpar o aparelho.
- Seque cuidadosamente o aparelho depois da limpeza.
- Se for necessário proceder a alguma reparação, a mesma deverá ser realizada por um revendedor da CATERLITE ou por um técnico qualificado.

## Resolução de problemas

Problema	Causa provável	Solução
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique se a ficha está devidamente ligada à corrente e se o aparelho está ligado
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da CATERLITE ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da CATERLITE ou um técnico qualificado
O aparelho não elimina todo o ar do saco	Extremidade aberta do saco não completamente inserida	Abra a tampa e volte a posicionar o saco
	Juntas sujas	Limpe as juntas
	A extremidade aberta do saco está suja	Limpe o saco
	O saco pode estar perfurado	Substitua o saco
	Utilizados sacos incorretos	Contacte o fornecedor do pack da Máquina de Embalar a Vácuo
	Bocal de sucção bloqueado	Limpe o bocal de sucção
Os sacos não são vedados corretamente	A tampa não está bloqueada na posição correta	Certifique-se de que a tampa está bloqueada na posição correta
	Existe humidade no saco por baixo da barra de vedar	Certifique-se de que o interior do saco está seco e sem humidade no local onde deve ser vedado
	Estão a ser utilizados sacos incorretos	Contacte o fornecedor do pack da Máquina de Embalar a Vácuo
	A extremidade do saco não está colocada por cima da barra de embalar	Desloque a extremidade do saco para cima da barra de embalar

## Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Corrente	Pressão de vácuo (aproximada)	Dimensões a x l x p mm	Peso (kg)
<b>CN515</b>	220-240V 50Hz	110W	0,5A	-0,75 Bar	87 x 357 x 148	1,4

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes CATERLITE foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos CATERLITE foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



**Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de CATERLITE.**

**Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a CATERLITE tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**



<b>UK</b>	<b>0845 146 2887</b>
<b>NL</b>	<b>0800 – 29 1 29</b>
	<b>040 – 2628080</b>
<b>FR</b>	<b>0800 - 29 2 29</b>
	<b>01 60 34 28 80</b>
<b>DE</b>	<b>0800 – 1860806</b>
<b>IT</b>	<b>N/A</b>
<b>ES</b>	<b>901-100 133</b>
<b>PT</b>	<b>vendas@nisbets.pt</b>

# DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •  
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

**Equipment Type** • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •

Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento

**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

**Application of Council Directives(s)**

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des  
directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione  
delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação  
de directiva(s) do Conselho

**Standards**

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas

**Producer Name** • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des  
Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do  
fabricante

**Producer Address** • Adres fabrikant • Adresse du producteur •  
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del  
fabricante • Endereço do fabricante

**Vacuum Pack machine**

**CN515**

**Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - recast of  
2006/95/EC**

**Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive**

**2014/30/EU - recast of 2004/108/EC**

**Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)  
2011/65/EU**

EN 50106:2008, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014  
EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012  
EN 62233:2008 + AC:2008, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011,  
EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008 + EN  
55014-2:2015, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009 + EN  
61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

**Caterlite**

**Fourth Way,  
Avonmouth,  
Bristol,  
BS11 8TB  
United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

**Date** • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

**Signature** • Handtekening • Signature • Unterschrift

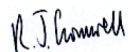
Firma • Firma • Assinatura

**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •

Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

**Position** • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

**08/11/2016**



**Richard Cromwell**

**Marketing Director**



# Caterlite

CN515\_ML\_A5\_v4\_20180905